

La comarca brigantina en la relación España/Flandes durante la Edad Moderna

ISMAEL VELO PENSADO*

La comarca brigantina está determinada por el nombre latino dado por los romanos a un territorio, en donde se asientan las ciudades de La Coruña y Betanzos. No se prejuzga ninguna identificación más concreta, ya que el término tiene la imprecisión característica de los tiempos antiguos.

El nivel de exposición es la relación general entre España y Flandes, que se fundamenta en la bibliografía. La perspectiva de este nivel parte generalmente de España. El nivel de prueba documental se apoya en las noticias históricas de la comarca brigantina. La tendencia hacia el inventario exhaustivo de los datos parte de los archivos de La Coruña y de otros, que contienen documentación de esta ciudad y su comarca. La perspectiva, por tanto, parte también en este caso de modo preferente desde La Coruña. La población de las dos ciudades, Betanzos y La Coruña, está unida por la comarca intermedia densamente habitada, y también por la relación comercial y administración en algunos niveles, tales como la jurisdicción real y el corregimiento.

1. PRECEDENTES HISTÓRICOS

La relación común entre flamencos e hispanos se vislumbra como posible desde los primeros tiempos de la humanidad, ya que la población parece tener el origen en África, desde donde se fue extendiendo; hacia Europa se di-

rigió siguiendo la costa atlántica y pasando por el noroeste galaico. Este habitante de la costa atlántica, que fue encaminándose hacia el interior del continente, es denominado *atlantropus*. Hasta la época neolítica la población de la Península Ibérica encaminó sus pasos hacia el norte. En la edad de los metales se invirtió el sentido de la marcha migratoria; los celtas indoeuropeos llevaron consigo la civilización de los metales a la península ibérica; los "belgae" estaban entre los pobladores ibéricos al encontrarse con ellos la expansión romana. Los suevos, asentados en el territorio secuano, desde la actual Bélgica hasta el valle del Ródano, intentaron penetrar el límite del imperio romano en varias ocasiones y lo lograron en el siglo V de nuestra era; se asentaron formando un reino en el noroeste peninsular e intentaron dominar toda la península.

Las precisiones concretas sobre las relaciones ente Galicia y Flandes se logran en el comercio y por los ideales comunes religiosos y artísticos en la edad media; el camino de Santiago por tierra y por mar es uno de los indicadores de esta relación; el comercio se hacía de modo preferente por mar (1). Los comerciantes españoles asentados en Brujas, punto terminal de la ruta de la lana, llegaron a constituir varias "naciones" o colonias mercantiles independientes, dirigidas por sus respectivos cónsules (2).

* Ismael Velo Pensado es Canónigo-Archivero de la Colegiata de Santa María del Campo de La Coruña, Doctor en Teología y en Historia.

(1) "Ces navires castillans partaient de la côte septentrionale d'Espagne au commencement du mois d'avril, pour arriver en Flandre après une traversée d'un mois ou deux, selon le plus ou moins de temps qu'ils consacraient à faire escale à Bayonne, à Bordeaux et La Rochelle, afin d'y charger des vins. En général, ils abordaient L'Ecluse à la fin de mai ou vers la mi-juin. Souvent les capitaines de ces nefes espagnoles étaient en même temps propriétaires de marchandises composant leur cargaison et venaient à Bruges pour les vendre ou les échanger contre des produits de pays. Ils parcouraient aussi les différents foires de villes de Flandre afin de faire des achats avantageux de draps... Ils revenaient ensuite à L'Ecluse vers le mois d'août, embarquaient les marchandises qu'ils avaient achetées ainsi que celles que leur confiaient d'autres négociants espagnols ou flamands et quittaient ce port généralement du 20 août au 1er septembre". Jules Finot, *Etude historique sur les relations commerciales entre la Flandre et l'Espagne au moyen âge* (París, 1899) 77, cita de Elisa María Ferreira Priegue, *Galicia en el comercio marítimo medieval* (La Coruña, Fundación Pedro Barrié de la Maza, 1988) 556.

(2) José Angel García de Cortázar y Ruiz de Aguirre, "La época medieval": *Historia de España Alfaguara II* (Madrid, Alianza Universidad, 1974) 418.

ALGUNOS DATOS SOBRE EL COMERCIO MARÍTIMO ENTRE ESPAÑA Y FLANDES
Fuente: Elisa Ferreira Priegue, *Galicia en el comercio marítimo medieval*

(La Coruña, Fundación Pedro Barrié de la Maza, 1988), 570-3.

Tabla: "Las relaciones marítimas con los puertos continentales del Canal".

Fecha	Buque	Origen	Destino	Cargador/Consignatario	Cargamento	Referencia
(1) 1328. Dic.-Enero	<i>Santius Spiritus</i> , de Coruña	Coruña	Costa Norte	Domingo de Boan y Pedro Clergue, de Santiago		CPR, 1328-9, p. 422
(2) 1357, Mar.	Alfonso Dominguez <i>Santa Maria</i> de Llanes	Vivero	Brujas, y vuelta	Johan Alfonso, de Vivero		CPR 1357, p. 522
(3) 1371, Mar.	<i>Bethelmeve</i> , de L'Ecluse	Vivero	L'Ecluse	Willem Prodrome, flamenco	Vinos	CPR, 1371, p. 62
(4) 1374	<i>Cristoffre</i> , de L'Ecluse	L'Ecluse	Vivero	Henri Rocard, criado y apoderado de Jehan de Massemunster, de Brujas	Paños y armas	PRO SC8/210 10493-95
(5) 1374, Mar.	El mismo	Vivero	L'Ecluse	Los mismos	Unas 86 tons. vino	"
(6) 1373-4 Set.-Enero. Febrero	Kogge <i>Saint Esprit</i> de Prusia Jan Westvale	Flandes-Bermeo, Laredo	Vivero	Francisquin Bouson, Hermanos Della Rocca, placentinos; el patrón	Paños	GILL, Inv. Charles V. Br. VI, 537
(7) 1374. Feb.-Mar.	El mismo	Vivero	L'Ecluse	Los mismos; Alfonso de Ferrol, mercader de Vivero, y otros	50-60 tons. vino Vivero, bl. y l. Cueros	SAB, Politieke Oorkonde, 1 ^e Reeks, n. 1325/1-4
(8) 1374 Diciembre	<i>S. Nicolás</i> de La Coruña Johan Sanches	Coruña	Costa Norte		150 quint. hierro, 3 pipas miel, 46 q. sebo, 10 docenas pieles cabra, 15 cerdos sala- dos, 28 tons. congrios secos y salados, 200 pieles de ciervo, 9 cajas de contenido des- conocido, 50 piezas de oro, doblas y fran- cos (carg. total).	PRO, C145 V. III, 205-6, p. 356
(9) 1378, 8-12	<i>Barca Sta. Catalina</i> , de Vivero, Juan Martinez de Trobica, de Bermeo	Sevilla	Brujas	Merc. genoveses de Sevilla; Merc. de a bordo de Bermeo, Vivero y Castro		SAB, Oud. Witt, 143
(10) 1394	Nave gallega	Mallorca	Brujas	Cia. Dattini	10 costales de almendras de Jávea	ADP, cit. DINI, Pratica... p. 177
(11) 1394	<i>Santiago</i> , de Pontevedra Domingo Vidal	Barcelona	Flandes	Vendida en Barcelona, con este viaje pen- diente		AHPB, B. Nadal, Man. 1393-94, ff. 47 ss.
(12) 1397-8 Dic.-Febr	Nave de La Coruña Domingo Vidal	Gaeta	L'Ecluse, via Andalucía	Merc. de Vivero	Acette, en Gaeta. Vino en Andalucía	CCR, 1397-8, p. 252-3
(13) 1401, 1-7	<i>Barca Sta. Maria</i> , de Vivero	L'Ecluse, Hartleur	Vivero	Mercs. de Vivero	Paños de Valenciennes, Beauvais, St.-Ló, Montivilliers. OTRAS merc. 20 cajas s./specif. = 20.000 esc./oro	C74/32/24
(14) 1402 May.-Jun.	<i>Barca</i> de La Coruña Johan de S. Johan	Vivero?	Brujas	Alexander de Vos, de Brujas	Acette de oliva, vino tinto, unto, 84 cueros en pelo	CCR, 1402, p. 545
(15) 1402, 3-5	Nave de La Coruña Alfonso de Belquier	Coruña	Costa Norte	El patrón y otros	Cueros, cera, sebo, vino, etc., por valor de más de 9.000 esc./oro (c. total)	C74/32/24

Fecha	Buque	Origen	Destino	Cargador/Consignatario	Cargamento	Referencia
(16) 1402, 3-5	Barco de Bermeo	Vivero	Costa Norte		84 tons. vino de Vivero, 1 ton. cueros (carga total)	" "
(17) 1402, 4-5	Barca de La Coruña Johan de S. Johan	?	Brujas	El patron y otros	150 tons. vino de Vivero, 92 cueros salados, 2 pipas aceite	" "
(18) 1402, 30-4	Barca de La Coruña	Coruña	Costa Norte	El patron y otros	Cueros, cera, sebo, vino, etc., por valor de 4.000 esc. oro (c. total)	C47.32.24
(19) 1402	Alonso da Miraña	Harfleur	Flandes?	Varios de Rouen	Arenques, alumbre, garanza, verdín	A. Comm. Rouen, 92.12
(20) 1402	Nao <i>Espirita Santos</i> , Coruña	Harfleur	Flandes?	"	"	"
(21) 1402	Johan de Santa Maria	Harfleur	Flandes?	"	"	"
(22) 1403	Barca <i>Santiago</i> , de Noya	?	Flandes?	Gal Perez y Johan de Lobelle, de Santiago	G.P.: dinero en oro (doblas, coronas, ducados y florines)	CPR, 1403, p. 281
(23) 1403, 17-4	Buque portugués	?	Costa Norte			CCR, p. 67
(24) 1403, Abril	Nao de Coruña Ferman Verdeal <i>Murkewichi</i> , de Danzig	Coruña	Costa Norte	Fernando de Sigo, Ares Alfonso de Coruña «J. de Curtos» de Vizcaya	por valor de 675 coronas	CCR, 69-70
(25) 1403, 22-5	<i>Santa Maria</i> de Danzig Fred. Bertramsson	Coruña	Costa Norte	Merces, de Santiago y Coruña	valor 4.363f. 6s. 8d., cera, pieles bueyes y vacas, sebo, hierro, aceite, etc., 12.500 nobles, oro	CCR 1403, 18, 94
(26) 1412	Nao de La Coruña	Valencia	Flandes			ARV, B-248 b, 510 r. y v.
(27) 1412	Alvaro Fiel Nao de La Coruña Alfonso de Beliquer	Valencia Murviédro Coruña	Flandes		Vino de Murviédro, etc.	ARV, B-248 b, 539, 544, 546 v., 547
(28) 1413-14	Nao <i>Siz. Maria de Bien</i> , de Coruña.	Valencia	St.-Malo L'Ecluse	«Colin de La Coruña» lleva merc. hasta Sevilla	Vino de Alicante, etc.	ARV, B-249, 594, 597, 597 v.
(29) 1414	Francisco de Perbes Barca de La Coruña	Valencia	Flandes	Jofre de Meyal, de Valencia, etc.		ARV, B-251, 364, 367
(30) 1415	Vasco de Santiago Nao de La Coruña Pero Patino	Valencia	Flandes y vuelta	Gente de a bordo y otros		ARV B-253, 506
(31) 1417	Nao de Noya Gil Rodrigues	Valencia Sevilla	Flandes	Gente de a bordo y otros		ARV B-256, 182, 196, 209 v., 216
(32) 1420	«Hoik» de Galicia	Portugal Capturada en el Zwin (Brujas-Genova o v.?)	Merc. lombardos y flamencos	Merc. lombardos y flamencos	«de gran valor»	<i>Hanserecense</i> , VII, 67 n. 145
(33) 1422	Nao de La Coruña Gomes Pila	Valencia Mallorca Cadix Sevilla?	Galicia- L'Ecluse	Merc. valencianos y genoveses, Merc. flamencos y suizos	grana, etc.	ARV, B-258 bis, 60, 84, 108 v., 110, 120-AHM Not. A Contesti, f. 198 v. ASG. Not. G. Canella, VI 135. PRO SC 8 4788 AHCB Not. IX-13
(34) 1424	Buque de Noya Gonzalvo Salgado	Flandes?	Barcelona	Varios pañeros y pelateros de Barcelona	Paños, pelatería	"
(35) 1424	Buque gallego, Pero Lanes	"	"	"	"	"

	Buque	Origen	Destino	Cargador/Consignatario	Cargamento	Referencia
(37) 1432	Nao de La Coruña Martín García	Valencia Portugal Galicia	Flandes	Flet. valencianos	—	ARV B-269, 41 r. y v. 256 v., 264
(38) 1432	Nao de Muros	Valencia	Flandes	Flet. genoveses (Italiani, Cattaneo)	Vino?	Ibid., 306 v., 308-309 v.
(39) 1445	Johan de Mendoza	Alicante	La Coruña	Jean de Verrendre, de Amberes	1 tonelada de cuchillos, mercería	SAB. Green. A, f. 281 n. 2
(40) 1446, Febr.	Buque de La Coruña Nao <i>Sarrizana</i> de La Coruña	L'Ecluse Coruña	Brujas y vuelta	Varios merc. Coruña y Santiago	—	BRAG CDH I, 142-143
(41) 1446, Febr.	Francisco de Baldayo Nao <i>Sa. Maria</i> de La Coruña	Coruña	Brujas	Varios merc. Coruña y Santiago	—	"
(42) 1450	J. Soares Nave (de La Coruña)	—	L'Ecluse	D. de Soto y otros	arrestado, con la nave, por el Bailli de L'Eau	ADN B-6118, f. 1
(43) ca. 1480	Navío de Vigo	Francia, Flandes	Vigo	D.ª Maria A. de Pazos, de Vigo	—	OCAMPO
(44) ca. 1484	Nao de La Coruña	Flandes	Costa Cantábrica (y Coruña)	Cia. de los Pardo, de Burgos	Ropas, paños, joyas	AGS-RGS-III-1484, 170
(45) 1493, Ener.	Vasco da Ponte «Bastardo» Navío gallego	—	Middelburg- Amberes	Mercaderes gallegos	—	Bronnen..., III, 168
(46) 1504,	Ballester gallego, ¿Vigo?	Flandes	Barcelona	—	—	ACA, Ancoratges, 78 15/4-04
(47) 1504	Gromes de Vigo Buque de Amberes	Amberes	Coruña	Anthonis de Vaalgie y su factor Otten	1904 «vierteno» de trigo a poner en venta a la llegada	SAA. <i>Scheperbrieven</i> , 3360 126, f. 215
(48) 1504, Marzo	Willem Laureysson El mismo	Coruña	Amberes	Los mismos	150 docenas de cueros	Ibid.
(49) 1514	<i>Nuestra Sta. del Campo</i> , Muros, Pedro García	Andalucía	Amberes	Felipe de Carrion, Amberes	vino bastardo, 47 tons.	SAA. <i>R. Procuratin</i> , 1513-14, f. 37 v.
(50) 1514,	de Serres <i>Sa. M.ª de Gracia</i> , Finisterre	Amberes	Galicia?	—	—	SAA. <i>Scheperbrieven</i> , 3847, f. 46 v.
(51) 1517,	Rodrigo Vello <i>Sa. M.ª del Camino</i> , ¿Muros?	La Rochelle	L'Ecluse (Desv. a Galicia)	Varios merc. de París, Jean Dolart de Brujas	86 tons, vino de Poitou	SAB. <i>Reg. Snten</i> , Civ. in. 4.º, 1517-18, f. 133 v.
(52) 1518, Jul.? (56) 1429	Rodrigo Goncalves El mismo Buque gallego, Coruña o Pontevedra, Pero Vidal	L'Ecluse Tortosa	Italia y vuelta Flandes	Unos merc. españoles de Brujas Genoveses? Consign. flamenco	(viaje pendiente) Lana?	Ibid., 131 ASG. S. Giorgio, Primi Cancellieri, Sala 83, busta 87

2. LA UNIDAD POLÍTICA

Con Carlos de Gante, muerto su padre Felipe en Burgos el año 1506 e incapacitada su madre para gobernar, tras la regencia de su abuelo Fernando el Católico y del cardenal Cisneros, España se unió políticamente a Flandes a la muerte de sus abuelos paternos, el emperador Maximiliano y María de Borgoña. La realeza de la casa de Austria simbolizó y rigió esta unión política, que ya se asentaba en una comunidad anterior de intereses, bienes e ideales. La presencia de Felipe, hijo de Maximiliano y de María de Borgoña, en el suelo peninsular ibérico causó mucho impacto, ocasionando partidos muy diferentes y opuestos en España. Abrió a los españoles las puertas políticas europeas, cansadas ya de abrirse y cerrarse hacia el sur en el contacto con la cultura musulmana. Erasmo, profesor durante algún tiempo en Lovaina, admirado en toda Europa, no tuvo más enfervorizados seguidores (3) y enemigos más acérrimos que en España, poniéndose los unos a su favor y los otros en contra. Se recordaba posiblemente también la larga aventura de Alfonso X el Sabio, hijo de Fernando III y de Beatriz de Suabia, por ocupar el trono imperial a mediados del siglo XIII y no había gozado de simpatía popular tal pretensión (4). En el siglo XVI los preparativos de la elección imperial de Carlos V provocaron las mismas tensiones y la sublevación de las Comunidades; pero, también los partidarios se habían hecho notar y consiguieron que sus opiniones prevalecieran. Las ideas políticas iban muy parejas con los proyectos económicos y sociales.

A los españoles espantaba la multitud de consejeros y oficiales de la corte borgoñona, cuando éstos llegaron a España. El temor a los impuestos asaltaba la mente de los españoles; más apremiante se presentaba esta sospecha en conversaciones y discusiones, cuando con descaro se distribuían los oficios y cuando expresamente se pedían servicios y subsidios pecuniarios. Algunos, en cambio, se introdujeron en la comitiva y orientaron su vida en las diversas actividades de la corte imperial (5). Los mercaderes vieron la oportunidad de participar en el comercio internacional, apoyado y promovido por decisiones políticas. Las cortes celebradas en Santiago de Compostela y luego en La Coruña solventaron favorablemente el apoyo económico para que Carlos de Gante fuera elegido emperador.

En el primer momento el ideal imperial de Carlos V fue la monarquía universal, el gobierno mundial, que superara las continuas luchas nacionales y tuviera un poder efectivo para imponerse a otras fuerzas. El "derecho de gentes", formulado entonces en España y en Flandes, sería la norma interpretativa del ejercicio político internacional. El emperador comenzó a ejercer su dignidad cuando sus navegantes dieron por primera vez la vuelta al mundo. Hay quien dice que esta idea imperial procede de Borgoña, en parte alemana, otra parte francesa y otra independiente; sería por tanto el ideal de la unidad sobre la fragmentación. Ramón Menéndez Pidal creyó (lo mismo afirman hispanistas como John Elliott) que esta idea tuvo su origen en España por la colaboración de los distintos reinos peninsulares

(3) Cf. Marcel Bataillon, *Erasmo y España* (México, Fondo de Cultura Económica, 2ª edición, 1966); José Luis Abellán, *El erasmismo español* (Madrid, Espasa-Calpe, 2ª edición, 1982) 97.

(4) Luis Vázquez de Parga, "Alfonso X el Sabio": *Diccionario de Historia de España* (Madrid, Alianza Editorial, 2a ed., 1986) 1, 132..

(5) "Sehr rätselhafte Gestalt" es el origen de Gabriel de Salamanca y el modo de introducirse en la corte de Maximiliano, según los historiadores alemanes, oriundo de la ciudad de Burgos, según Ramón Carande, *Carlos V y sus banqueros II* (Barcelona, Crítica, 2ª ed., 1983) 115. Este apellido está entre los mercaderes coruñeses, que financiaron expediciones a oriente y participaron en la política administrativa de las ciudades realengas, como Vivero en Galicia, siendo corregidores y tenientes de corregidor. Archivo Histórico Municipal de La Coruña, *Libro de consistorio* 2, fol. 301-2 (20 abril 1528), fol. 307r (22 abril 1528). Felipe el Hermoso llegó el 28 de abril de 1506 a La Coruña para ser reconocido por rey de España en las cortes. Encontró adictos, a unos por sus preferencias personales y a otros a causa de la displicencia motivada por el matrimonio de su suegro Fernando de Aragón; Felipe murió inesperadamente en Burgos el 25 de setiembre del mismo año; sus consejeros, al menos los españoles, pasaron a la corte europea de su padre, Maximiliano de Austria; otros pasaron a Flandes en el séquito de Fernando, hermano de Carlos de Gante, como el médico Fernando Álvarez de Reina. Cf. Santiago Sobrequés Vidal, *Historia social y económica de España y América*. II. Baja Edad Media. Reyes Católicos. Descubrimientos (Barcelona, Vicens Vives, 3a ed., 1979) 378.

frente al Islam y mediante el ideal de unidad de las distintas coronas reales y reinos. De todos modos esta etapa del imperio carolino se denomina borgoñona (6), caracterizada por la influencia del idealismo erasmista frente a dos etapas posteriores más realistas, la mediterránea y la germánica (7). Entre las realizaciones prácticas, se vio en la necesidad de abrir y mantener un camino por tierra firme desde el Mediterráneo a Flandes, el camino español (8), sin tener que navegar y hacer frente a las tempestades y a los piratas del Atlántico.

3. EL PROYECTADO MERCADO MUNDIAL DE LAS ESPECIAS

La situación geográfica favorable de La Coruña para la comunicación por mar con Europa hizo ver la conveniencia de crear un mercado mundial de las especias. En 1503 se había constituido en Sevilla la Casa de Contratación de las Indias, desde donde partían y a donde regresaban las naves de los comerciantes que se relacionaban con el nuevo mundo occidental. El 24 de diciembre de 1522 se creó la Casa de Contratación de la Especiería en La Coruña (9) para comerciar desde esta ciudad las especias en camino desde oriente hasta los

(6) Los inspiradores inmediatos fueron los cancilleres Mercurino Gattinara y Antonio Perrenot, que había estudiado en Lovaina y es conocido como el cardenal Granvela.

(7) Juan Reglá Campistol, *Compendio de Historia de España* (Barcelona, Teide, 7a ed., 1972) 354-61. El concepto de "universitas christiana" procede del secretario para documentos en latín Alfonso de Valdés, influido por Erasmo. John Lynch, *España bajo los Austrias* 1 (Barcelona, Península, 3a ed., 1975) 95; José Luis Abellán, *El erasmismo español* (Madrid, Espasa-Calpe. Austral, 2ª ed., 1986).

(8) Geoffrey Parker, *El ejército de Flandes y el camino español. 1567-1659* (Madrid, Alianza Universidad, 1986).

(9) "El año pasado de mil e quinientos e diez e nueve años mandamos armar çinco naos, las cuales mandamos basteçer de todo lo neçesario así para la guarda y defensa de ella como para la gente, que en ellas iba por tiempo de tres años, las cuales mandamos que fuesen a las islas del Maluco y otras partes, que son en nuestros límites e demarcación. E así los capitanes de las dichas naos, siguiendo nuestro mandamiento y orden, hicieron su viaje hasta tanto que llegaron a las dichas islas del Maluco y a otras que son en nuestros límites e demarcación, donde por los reyes señores de ellas, sabiendo como eran nuestros, fueron bien resçibidos y tratados y honrados y a nos como a sus reyes e soberanos señores dieron y enviaron con ellos su obediencia por sus cartas firmadas de sus nombres. E a los dichos nuestros capitanes con entera libertad y voluntad y amor, reconociéndonos, como dicho es, por sus reyes e señores, dexaron e permitieron libremente contratar la dicha espeçiería e cargar las dichas naos de clavo e traer las muestras de todas las otras espeçierías e droguerías, que en las dichas tierras e islas había, de las cuales dichas naos, después que hicieron vela de las dichas islas de Maluco para nuestros reinos, una de ellas llamada la Victoria se adelantó e arribó con salvamento al puerto de San Lúcar de Barrameda y otra nao, que es la capitana, que venía en conserva, esperamos en Nuestro Señor brevemente traerá al salvamento. E asimismo esperamos otra armada, que al mismo tiempo mandamos despachar y enviar al dicho descubrimiento con todo aparejo, para que los navíos, que fuesen menester para ellos para el dicho viaje, se hiciesen en la costa sur de Panamá a las espaldas de la tierra firme. E conosciendo la grandeça e riqueza, que hay en las dichas islas e tierras, e quanto importan al bien de estos dichos nuestros reinos e señoríos e de los súbditos e naturales que prosigamos la dicha contrataçión, que se hace en la dicha espeçiería, conviene que nos señalemos dende agora un puerto e lugar conviniente en estos nuestros reinos, donde se hagan trabto e contrataçión mandaremos hacer e enviar, en el qual haya una Casa de Contrataçión, en que residan nuestros oficiales, que para ello habemos nombrado, mandamos platicar sobre ello en el nuestro Consejo de Indias e paresçió que el buen lugar más conviniente para la dicha contrataçión e para el buen despacho e venta de la espeçiería e droguería e otras cosas, que las dichas nuestras armadas truxeren, era la çibdad de La Coruña así por el bueno e franco puerto, que tiene, como porque en él puedan surgir navíos grandes, segund para la dicha navegación e trabto se requiere, e por otras muchas çabsas e provechos, que en ella hay. Por ende nos que por las çabsas susodichas y por la gran devoçión, que habemos e tenemos al bienaventurado apóstol señor Santiago, patrón de España, guador y protector de las dichas nuestras armadas, e mandamos que en ella se haga e funde e resida la Casa de la dicha Contrataçión por el tiempo, que nuestra merced y voluntad fuere o viéremos que conviene a nuestro servijio y bien de la dicha negoçiación. E queremos que en la dicha çibdad e no en otra parte se hagan las dichas armadas, que enviaremos a las dichas Indias de espeçiería, vinieren e que en ella e no en otra parte estén e residan los dichos ofiçiales el tiempo que, como dicho es, nuestra voluntad fuere. E ansimismo mandamos a todos los capitanes e maestros e pilotos e marineros e otras qualquier persona, que fueren e vinieren en las dichas nuestras armadas a la dicha contrataçión e trabto de espeçiería, →

mercados europeos, cuyos centros de distribución más importantes estaban en Flandes.

Para las expediciones se trabajó febrilmente utilizando las instalaciones de la Casa de la Moneda en turnos ininterrumpidos de día y de noche (10). Acudieron hombres de toda Europa con la esperanza de ser contratados para embarcar. Esteban Gómez, portugués, que había estado en la expedición de Fernando de Magallanes y ante las dificultades de encontrar el estrecho de paso al océano Pacífico se sublevó y volvió a España, tomó el mando de una armada zarpando de La Coruña en el mes de marzo de 1525; quiso navegar hacia las islas Molucas dirigiéndose hacia occidente y

buscando un paso por el Atlántico norte (11); no lo encontró y regresó después de haber recorrido la costa norte hasta Florida. Sólo quedaba seguir la ruta descubierta por Magallanes para llegar a oriente navegando hacia occidente.

En la próxima expedición se siguió esta ruta con tripulación que había sobrevivido y regresado con Juan Sebastián Elcano y otra en parte nueva. Entre los tripulantes de esta nueva expedición había flamencos de Holanda (12), de lugares más concretos como de las ciudades de Brujas (13), Amberes (14), según un recuento de anticipos de salario. Con siete naves llegó la expedición al estrecho descubierto

→que vengan a la dicha çibdad de La Coruña a cargar e descargar e a se registrar ante los dichos nuestros oficiales, que en ella residen". Archivo Histórico Municipal de La Coruña. Colección diplomática.

(10) *Ibidem*: *Libro de consistorio* 1, fol. 11v (16 julio 1524).

(11) *Ibidem*: fol. 47v (7 enero 1525)

(12) "Pagó más el dicho tesoroero en presencia de nos los sobredichos mil y tresientos y sesenta maravedís a Domingo de San Michel, marinero, hijo de Iohan de San Michel en Yolanda. Salió por su fiador Alonso del Río, maestre de la dicha nao" (Sancti Spiritus).

"En jueves a XXX del dicho [mes de marzo] pagó más el dicho tesoroero en presencia de nos los sobredichos tres mil maravedís a Ysbran(?), condestable de lombardero de esta nao [San Gabriel], hijo de Dirique Ruys, difunto, e de Isabel Digon de Libesta, naturales de Rotrodam. Digo que le dio el dicho tesoroero XII ducados. Salió por su fiador maestre Anes, condestable".

Nao de Santa María del Parral: "En jueves a 30 de março pagó más el tesoroero en presencia de nos los sobredichos [a] Adrián de Roste, condestable de los lombarderos de esta nao; no tiene padre ni madre; natural de Holanda. Tiene rescibido del capitán Pedro de Vera IV ducados, los cuales le pagó el dicho tesoroero y más le dio al dicho condestable III U. ansí monta en todo lo que tienen rescibido IV U D maravedís. Salieron por sus fiadores Iohan de Brujas y Juan de Flandes.

En este día pagó más el dicho tesoroero en presencia de nos los sobredichos a Iohan de Blossien, lombardero, hijo de Enrique y de Isabel, naturales de Bloqueser, en Alemania. Tiene rescibidos del capitán Pedro de Vera IV ducados, los cuales le pagó el dicho tesoroero y más le dio al dicho lombardero VI ducados. Ansí monta en todo lo que tiene rescibido III U DCCL. Salieron por sus fiadores Adrián Rostre(sic) y Iohan Fernández, condestable y lombardero.

Este día pagó más el dicho tesoroero en presencia de nos los sobredichos a Iohan Fernández, no tiene padre ni madre, es natural de Orense, lombardero. Tiene rescibido del dicho capitán Pedro de Vera III ducados, los cuales le dio el dicho tesoroero y más le dio al dicho marinero cuatro ducados. Ansí monta en todo lo que tiene rescibido III U maravedís. Salieron por sus fiadores Adrián de Arreste(sic), condestable, e Juan de Blossie(sic)". *Archivo General de Indias* (Sevilla). *Contaduría*, legajo 427, ramo 8.

(13) "Pagó más el dicho tesoroero en presencia de nos los sobredichos cuatro mil y cuatrocientos (?) maravedís a Roldán d'Argoto, condestable de los lombarderos de esta nao [Sancti Spiritus], hijo de Miguel d'Argoto, defunto, y de Bernardina Laven, naturales de Brujas. Salió por fiador Cristóbal de Haro.

En este día pagó el dicho tesoroero en presencia de nos los sobredichos tres mil maravedís a Uberte van Dorte, hijo de Arrate Uberte y de Marta, naturales d'Onte (sic). Salió por su fiador Roldán d'Argonte (sic), condestable de esta nao.

Este día pagó más el dicho tesoroero en presencia de nos los sobredichos tres mil maravedís a Iohan van de Guard (?), lombardero, hijo de Giles van Marsel, defunto, y de Magquembay (sic) de Gallar[d], naturales de Brujas. Salió por su fiador [U]berte van Dorte y Adrián van Dannel, lombarderos". *Ibidem*.

(14) "En este día pagó más el dicho tesoroero en presencia de nos los sobredichos tres mil maravedís [a] Adrián van Domil (sic), lombardero, hijo de Anrique van Domel (sic), defunto, y de Guertrute, naturales de Pestrenlo en Alemania. Salió por su fiador Uberte van Dorte y Jan van de Gual (sic), lombarderos". *Ibidem*, de Amberes. "En este día [30 marzo] pagó más el dicho tesoroero en presencia de nos los sobredichos [a] Antonio de A[m]beres, hijo de Cornelis e de Lisbete, naturales de Murbeque. Dioles tres mil maravedís. Salió por su fiador Ysbran, condestable de esta nao [San Gabriel].→

por Fernando de Magallanes; allí zozobró una embarcación; la tripulación se salvó y se acomodó en las seis restantes. Al entrar en el océano Pacífico zozobraron cinco con sus tripulaciones y una, la nao San Lesmes, se dio por desaparecida (15). Otra armada al mando de Diego García partió de La Coruña el 15 de enero de 1526 (16) y constituyó un fracaso, pues no llegó tampoco a su objetivo.

La Casa de Contratación de la Especiería cerró por el mes de agosto de 1528 (17) sus actividades a causa del fracaso de las armadas. Por el tratado de Zaragoza en 1529 se cedieron los derechos de la corona española sobre las islas Molucas a los portugueses.

Una de las bases del ideal económico común a españoles y flamencos desapareció bajo el infortunio de la experiencia de las expediciones orientales. Las relaciones entraron en crisis y se vinieron abajo las ilusiones de futuros engrandecimientos; al menos la población de la costa norte de España dejó entonces de tener la efervescencia de las empresas, que atrajeron a los europeos; con razón se puede hablar de una crisis ya en el pleno apogeo político del emperador (18); no se halló el suficiente aporte económico para las ideas políticas, principalmente en tiempos adversos; en las crisis se hace presente la irracionalidad y tienen fácil presa los agentes contrarios a la vitalidad.

La religión encontró una reforma, que diversificó a las personas y a las sociedades.

La reforma católica tenía raíces medievales en Flandes, en Italia y en España; fue lenta y

obtuvo su oficialidad a mediados del siglo XVI. La reforma evangélica fue rápida y revolucionaria. La primera utilizó la política, las estructuras sociales y la economía en cooperación mutua; la segunda se implicó en formas políticas, sociales y económicas, al menos en la medida del desarrollo de entonces: los luteranos sometieron las formas religiosas a las sociales; Zuinglio las confundió, los calvinistas las separaron (19) concediéndoles autonomía después de un primer período de dominio de las formas religiosas sobre las sociales. Los católicos también reconocieron la distinción entre la sociedad política e Iglesia, como sociedades perfectas en herencia de la reforma medieval-gregoriana, con coordinación mutua y sin independencia total entre sí. Esta actitud teóricamente respetuosa y propicia a la complementariedad fue practicada por la monarquía austríaca; constituye éste un aspecto de lo que algunos llaman el austracismo político.

Estas concepciones diferentes propiciaron dificultades de gobierno que desembocaron en guerras civiles y de religión y también estuvieron mediatizadas por intereses internacionales. La paz firmada en La Haya el año 1648 ratificó a los Países Bajos en la independencia. El tratado de Utrecht en 1713 confió la soberanía de Flandes al imperio alemán. ¿Tuvo algún sentido esta lucha? Desde la perspectiva actual se puede decir que las formas religiosas pasaron a la opción de la intimidad de las personas y no tienen repercusión diferenciadora en las formas sociales; se incorporó la

→ En este día pagó más el tesorero en presencia de nos los sobredichos tres mil maravedís a Cornelis van Delfe, hijo de Jacope Rique y de Juana, vecinos de Delfe. Salió por su fiador Antonio de A[m]beres e el condestable de esta nao.

En este día pagó más el dicho tesorero en presencia de nos los sobredichos [a] Alonso Hernandes, lombardero, no tiene padre ni madre, natural de Lema, tierra de La Coruña. Tiene resçibidos del capitán Pedro de Vera I U DCCXXXVIII maravedís. Salió por su fiador Cornelis Delfe, lombardero". *Ibidem*.

(15) Las naves se llamaban *Santa María de la Victoria*, *Sancti Spiritus*, cuyo capitán era Juan Sebastián Elcano y el armador era alemán, *Anunciada*, *San Gabriel*, *Santa María del Parral* y *San Lesmes*. Robert Langdon, *The lost caravel* (Sydney, Pacific Publications, 1975), sostiene que la carabela San Lesmes ha llegado a oriente, aunque no haya regresado nunca ni se supo más de ella. El jefe de la expedición era García Jofre de Loaisa. Archivo Histórico Municipal de La Coruña: *Libro de consistorio 1* (2 enero 1526).

(16) Archivo General de Indias: *Patronato 44*, ramo 2. Cf. Archivo Histórico Municipal de La Coruña: *Libro de consistorio 1*, fol. 72v (12 mayo 1525), 75v (13 junio 1525), 77r (26 junio 1525), 88v (12 agosto 1525), 148r (marzo 1526).

(17) L. A. Vigneras, "El viaje de Esteban Gómez a Norteamérica": *Revista de Indias* 68, 201-2.

(18) Cf. Pierre Chaunu, *La España de Carlos V*. 1. Las estructuras de una crisis (Barcelona, Península, 1976).

(19) Roland Mousnier, "Los siglos XVI y XVII": *Historia General de las Civilizaciones* 4 (Barcelona, Destino, 1967) 90.

libertad defendida por el humanismo cristiano flamenco a la convivencia política.

En tiempos del emperador Carlos, Flandes había roto el vasallaje medieval a Francia; la dieta de 1548 declaró libre de la soberanía alemana al país flamenco. En 1549 se unió su suerte dinástica a la corona de Castilla. Flandes debía ser el apoyo para la incorporación de los españoles a la política europea. España se vio tentada a dar la espalda a Europa mirando al nuevo mundo. Flandes adquirió estructura de un estado moderno; ensanchó su territorio con las posesiones del obispado de Utrecht, de Cambray y de Güeldres; se dividió el territorio en 17 provincias a semejanza de la organización castellana. Se crearon los consejos de Estado para los asuntos políticos, de Justicia y de Hacienda. Se unificaron los parlamentos locales en los Estados Generales (20).

4. EL AUGE DEL COMERCIO

Más allá de la política de grandes empresas y de las relaciones internacionales yace silenciosa la presencia humana, ajena en gran parte a las anteriores preocupaciones, como la gran masa del océano sustenta las olas turbulentas de la superficie o la mar plácida y tranquila. Persistió el tráfico comercial medieval de forma progresiva en la edad moderna. El desarrollo del comercio llegó a plantear la necesidad de unificar las medidas de contabili-

dad de las mercancías, de la ley monetaria con margen de valor real al cambio dentro de las mismas validez legal y establecer patrones únicos, al menos para el comercio internacional, según un decreto promulgado en Bruselas el 23 de enero de 1516 (21). El comercio fue muy activo principalmente en la primera mitad del siglo; hasta mercaderes de Santiago de Compostela, alejados de la costa en decenas de kilómetros fletaban naos para cargar vino rumbo a Flandes (22). Navas del sur de España y de Portugal transportaban sal con destino a centros de reexportación (23); algunas navegaban con rumbo fijo hacia un puerto de destino; la mayoría navegaba orientándose por la costa y con el pretexto de refugiarse en los puertos oteaban las posibilidades del mercado y descargaban sal u otra mercancía por el buen precio o por el mandato de las autoridades locales para el abastecimiento.

El comercio flamenco era el centro de redistribución de los productos para los mercados europeos (24); el norte peninsular hispano consumía regularmente (a veces también el sur) y casi a menudo a fines del siglo XVI, cereales transportados por franceses (25) y neerlandeses (26). Agentes españoles llegaron hasta el Báltico para gestionar envíos de grano. Las manufacturas de la industria textil flamenca son conocidas por el lugar de producción, que se consignaba como calidad de la mercancía ya desde la edad media; es muy abundante la localidad de Courtrai (27) y un poco menos el nombre de otras ciudades en la

(20) Justa de la Villa, "Flandes": *Diccionario de Historia de España 2* (Madrid, Alianza Editorial, 2ª ed., 1986) 112.

(21) Archivo Histórico Municipal de La Coruña: *Libro de consistorio 1*, fol. 176-9.

(22) 1513. Hospital Real. *Escripturas*. cita de Elisa María Ferreira Priegue, *Galicia en el comercio marítimo medieval* (La Coruña, Fundación Pedro Barrié de la Maza, 1988) 560, 565-6; Juan Eloy Gelabert González, *Santiago y la tierra de Santiago de 1500 a 1640* (Sada, Castro, 1982) 262-3.

(23) Elisa María Ferreira Priegue, *Galicia en el comercio marítimo medieval* (La Coruña, Fundación Pedro Barrié de la Maza, 1988) 566.

(24) Archivo del Reino de Galicia: *Pleitos*, legajo 23.791-n.93 (29 marzo y 20 de junio de 1568).

(25) Archivo Histórico Municipal de La Coruña: *Protocolos 2*.

(26) En 1504 el mercader Anthonis de Vaelgiae, de Amberes, envió a La Coruña a Otten Engrasers en la nave de Willem Laureyssone, también de Amberes, con 1904 viertelen de grano. Elisa María Ferreira Priegue, *Galicia en el comercio marítimo medieval* (La Coruña, Fundación Pedro Barrié de la Maza, 1988) 564. Cf. Wilhelm Abel, *Massenarmut und Hungerkrisen im vorindustriellen Europa* (Paul Parey, 1974) 53-4. Los vecinos de La Coruña conocían una ruta antigua del "pan de sobre mar" hacia la costa española y desde Flandes hasta Lisboa. Archivo del Reino de Galicia: *Pleitos*, legajo 20.806-n.38 (22 diciembre 1568); Archivo Histórico Municipal de La Coruña: *Libro de consistorio 14*, fol. 124r (23 agosto 1574).

(27) "Una saya de Conray". *Archivo del Reino de Galicia: Pleitos*, legajo 1.038-n.63 (4 febrero 1570). "Capote de Conray". *Ibidem*: Legajo 823-n.67 (8 octubre 1570; 14 agosto 1571). Cf. *Ibidem*: Legajo 17.344-n.68 (5 marzo 1579; legajo 1.120-n.7 (5 noviembre 1580).

documentación comercial; una designación más genérica era la tela, muy abundante en el comercio conocida por el nombre de holandá (28). En la mesa española también se degustaba el queso de Flandes (29).

5. LA EMIGRACIÓN FLAMENCA HACIA ESPAÑA

La emigración flamenca hacia España está patente en el relativamente común apellido toponímico "de Flandes" y "Flamenco". Quienes lo llevaban solían ser mercaderes (30), te-

jedores (31) o sastres (32).

6. LA COMUNICACIÓN DE LA TECNOLOGÍA

La fundición del hierro en pequeños altos hornos es originaria de Flandes, usada concretamente en Lieja (33). A partir de comienzos del siglo XVI la tecnología del alto horno pasó a Galicia, Lombardía, Estiria, Inglaterra y Suecia (34). La gran cantidad de leña necesitada para fundir los cañones de la artillería de las

(28) Archivo de la parroquia de Santiago (La Coruña): *Libro de fábrica*, fol. 191r (3 setiembre 1531), fol. 203 (8 noviembre 1536). "¿Compran tranzaderas, randas de Flandes, holandá de Cambray, hilo portugués?". Miguel de Cervantes Saavedra, *La guarda cuidadosa*, edición de Angel Valbuena Prat (Madrid, Aguilar, 14a ed., 1965) 566.

(29) *Ibidem*: *Rinconete y cortadillo*, 844. Archivo del Reino de Galicia XII: Convento de Santo Domingo: Libro de gastos 353 (28 de diciembre de 1682; 13 de setiembre y 30 de noviembre de 1683; 27 de noviembre de 1685; 31 de enero, 30 de setiembre y 20 de octubre de 1687; 26 de diciembre de 1689; 30 de noviembre de 1690; 31 de marzo, 28 de abril y 4 de julio de 1691; 28 de enero de 1693; 23 de octubre de 1694; 31 de mayo de 1695; 9 de setiembre, 31 de octubre y 31 de diciembre de 1696; 31 de enero y 11 de abril de 1697; 12 de febrero, 24 de abril y 31 de diciembre de 1698; 28 de febrero, 4 de abril y 30 de setiembre de 1699; 31 de enero, 28 de febrero, 31 de octubre y 11 de diciembre de 1701; 20 de febrero y 29 de abril de 1702; 30 de setiembre de 1703; 10 de diciembre de 1708; 10 de junio de 1712 (Holanda); 31 de enero y 14 de abril de 1713; 31 de diciembre de 1714). 354 (1 de agosto de 1749; 18 de noviembre de 1755; 1 de agosto, 25 de noviembre y diciembre de 1756; 1 de enero y 6 de agosto de 1757; 31 de diciembre de 1761; 1 enero, 30 de abril y 26 de setiembre de 1762; 27 de diciembre de 1765; 24 de abril de 1766; 27 de marzo y 18 de abril de 1767; 4 de junio y 24 de diciembre de 1768; 10 de enero y 1 de agosto de 1769; 3 de julio de 1771; noviembre de 1775; abril, julio y setiembre de 1776; enero, febrero, marzo, abril, junio y diciembre de 1777; enero y octubre de 1778).

(30) Francisco Flamenco, mercader, vecino de La Coruña, testificó el 14 de agosto de 1568. Archivo del Reino de Galicia: *Pleitos*, legajo 995-n.7 (el 30 de enero, 6, 7, 8 de febrero y 3 de abril de 1573). *Ibidem*: Legajo 17.344-n.68 (15 marzo 1574); legajo 1.083-n.63. Archivo Histórico Municipal de La Coruña: *Protocolos 1* (6 febrero 1564). El oficio de mercader pudo ser el modo principal de vida para obtener ingresos económicos, que permitieran la dedicación al arte de la pintura o de la escultura. Un comerciante en vino y en armas, Louis Guasch, poseía en alquiler dos lonjas, era escultor en madera y tenía una escuela con aprendices. *Ibidem*: Libro de consistorio 16, fol. 361-2 (28 marzo 1585). "Luis Cabar, que por otro nombre se decía maestro Lois", era este mismo mercader. Archivo del Reino de Galicia: *Pleitos*, legajo 1.152-n.25 (19 junio 1582). Firmaba "Loyz Gouazss". *Ibidem*: Legajo 1.167-n.71 (5 mayo 1573); "Luís Gouaz". *Ibidem*: Legajo 1.152-n.25 (19 junio 1582); *Loyz Gouax*". *Ibidem*: Legajo 1.035-n.71 (14 junio 1586). Este establecía por encargo del ayuntamiento las medidas y patrones oficiales para el comercio. "Maestre Luis, mercader de la ciudad, por haber conferido las medidas, que se confirieron segunda vez". "Pagó a Felipe Borgoñón, porque herró cinco medidas, que están confirriéndose en poder de maestre Luis, con que se ha de medir la sal". Archivo Histórico Municipal de La Coruña: *Protocolos notariales 2*. Estaba casado con una mujer vecina de Betanzos. *Ibidem*: *Libro de cuentas* (18 enero 1559 y 19 abril 1560).

(31) "Fue a casa de Gregorio de Borgoña, vecino de esta ciudad, tecelán". *Archivo del Reino de Galicia*: *Pleitos*, legajo 21.936-n. 48 (13 setiembre de 1571).

(32) Juan de Namur. *Ibidem*: legajo 983-n. 25 (17 de febrero de 1573). Paulos o Pablos de Amberes. *Ibidem*: legajo 1.035-n. 71 (24 de mayo y 14 de junio de 1586).

(33) René Leboutte, *La grosse forge wallonne: Du XV^e. au XVIII^e. siècle* (Lieja, Musée de la Vie Wallonne, 1977).

(34) Domenico Sella, "Las industrias europeas (1500-1700)": *Historia Económica de Europa. Siglos XVI y XVIII* (Barcelona, Ariel, 2ª ed., 1981) 309.

armadas (35), preparadas en La Coruña para llegar a las islas Molucas y Catay en oriente hace suponer la obtención de hierro colado. Los artilleros, los lombarderos, en la expedición de García Jofre de Loaisa eran casi todos flamencos. La presencia de fundidores de esta nacionalidad, contratados por el ayuntamiento de La Coruña, indica esta comunicación tecnológica (36).

7. LA COMUNICACIÓN DEL IDEAL ARTÍSTICO

El arte en madera tenía su elaboración por manos flamencas en los primeros momentos de la edad moderna, produciendo las conocidas "tablas flamencas" (37). Lo mismo se puede decir de la pintura, como muestran las obras conservadas en el Museo del Prado (38). El arte flamenco ha sido asimilado por los españoles; en cambio la tecnología del hierro colado no fue aprendida por entonces de los maestros flamencos: habrá que esperar al siglo XVII, cuando fundidores de esta nacionalidad se establecieron en la costa cantábrica.

8. LA EMIGRACIÓN ESPAÑOLA A FLANDES

También los españoles se dirigieron a Flandes, buscando la oportunidad de un status económico y social mejor. "Acabado el estudio no he de huir a Flandes" decía un estudiante coruñés en la universidad de Salamanca (39). El comercio y otras actividades ofrecían allí oportunidades de prosperar; si el estudiante decía que no iría indicaba tácitamente que lo había pensado o que otros lo podrían pensar y algunos lo hacían (40). Este estudiante, pasado el tiempo, fue armador de grandes navíos (alguno de éstos participó en la formación de las armadas reales), banquero a nivel de Galicia y arrendador de las mejores rentas.

A la par de la comunicación de intereses se trasladaron de Flandes a España y de España a Flandes ideales culturales, estéticos, religiosos. El humanismo cristiano de origen flamenco fue participado entusiastamente por los españoles (41).

Juan Luis Vives, nacido en Valencia el 6 de marzo de 1492, estudió en París y Lovaina; en esta universidad fue profesor; se casó en Brujas con una hija de un comerciante valenciano establecido allí. Ignacio de Loyola le visitó.

(35) Archivo Histórico Municipal de La Coruña: *Libro de consistorio 2* (23 julio 1529)

(36) Se necesitó en una ocasión un bosque entero para fundir piezas de hierro con destino a la artillería. *Ibidem*: 13 (18 febrero 1569). "Un cepo nuevo para un tiro de artillería de fierro colado de la dicha ciudad". *Ibidem*: *Libro de cuentas*, fol. 274v, 276v (1569).

(37) Se conservan en Betanzos; fueron robadas hace unos años y recuperadas en parte y restauradas. Su autor es anónimo. Algunos artistas ya eran anónimos en su tiempo. "Dixeron que por cuanto un flamenco, entallador, se fallestiera en esta çibdad, puede haber un mes poco más o menos, e al tiempo de su fallestimiento dexara çiertas coronas, las cuales tenía al presente Pedro Gaspar; acordaron e mandaron que Gregorio d'Orjeira, mayordomo de esta çibdad, tenga las dichas coronas hasta tanto que parezca heredero o persona que a ellas tenga derecho, para que se le entreguen y que la çibdad quede obligada a ello". *Ibidem*: *Libro de consistorio 9*, fol. 154r (14 abril 1550). Ya se ha citado a Luis Guasch, casado en Betanzos; sus cuñados eran carpinteros. "Pero López, carpintero, vecino de Betanços y cunado de maestro Lois". Archivo del Reino de Galicia: *Pleitos*, legajo 8.364-n.30 (7 julio 1573). "Recusó al dicho Pero de Paços, porque era companero del dicho Andrés Tenreiro, que adereçó las dichas casas y era vecino de la ciudad de Betanços y cunado del dicho maestro Lois". "Discordia de los veeadores a un Pero de Paços, vecino de Betanços, el cual era companero de Andrés Tenreiro, íntimo amigo del dicho maestre Lois y su cuñado, pariente de su mujer y su allegado y apaniguado". *Ibidem* (13 julio 1573). "María do Souto, mujer de Pedro Flamenco, entallador, vecina de esta çibdad de La Coruña". *Ibidem* (6 marzo 1568).

(38) Enrique Lafuente Ferrari, *El Prado del románico al Greco* (Madrid, Aguilar, 2ª ed., 1972) 83-6.

(39) Carta de Vasco Rodríguez de Gayoso, estudiante de leyes en Salamanca a su tío Fernán Arias de Gayoso, canónigo en la colegiata de La Coruña. *Ibidem*: Legajo 962-n.13, fol. 1.046v (2 julio 1578).

(40) "Con ocasión de ir a Flandes". Miguel de Cervantes Saavedra, *La gitanilla*, edición de Angel Valbuena Prat (Madrid, Aguilar, 14 edición, 1965) 783; *El licenciado Vidriera*, *ibidem*, 878. "Viéndose morir de hambre determinó de dejar la corte y volverse a Flandes, donde pensaba valerse de las fuerzas de su brazo". *Ibidem*, 888; Don Quijote de la Mancha II, 14. *Ibidem*, 1457; Persiles y Segismunda I, 5, *ibidem*, 1539.

(41) Cf. José Luis Abellán, *El erasmismo español* (Madrid, Espasa-Calpe, austral, 2ª ed., 1982).

Pedro de Soto, del séquito del emperador Carlos, colaboró en restaurar el catolicismo en el sur de Alemania y reorganizó la universidad de Dillingen con la participación de otros teólogos españoles y de la universidad de Lovaina; uno de sus libros, *Methodus confessionis*, fue editado en Amberes (1550). Con Pedro de Soto colaboró Bartolomé Carranza de Miranda, quien publicó también en Amberes la *Instrucción para oír misa* (1558) y *Comentarios sobre el catecismo cristiano* (Martín Nuncio, 1558), cuya crítica le llevó a la cárcel durante 16 años, procesado por la Inquisición, cuando era arzobispo de Toledo.

Martín Pérez de Ayala estudió en el colegio Trilingüe de Lovaina; junto con otro profesor de esta universidad asistió a la dieta de Spira (1545) como asesor del emperador y más tarde en la de Ratisbona; vivió en Amberes estudiando y explicando la Biblia en un monasterio de esta ciudad (42); fue obispo de Guadix y Segovia y arzobispo de Valencia. Sus conocimientos adquiridos en Flandes sobre la reforma evangélica fueron muy utilizados durante su presencia en el concilio de Trento.

Benito Arias Montano dirigió la publicación de la *Biblia Regia*, la Políglota de Amberes (1572) y publicó sus comentarios bíblicos en Leiden (43). Cristóbal Plantino, el editor de la *Biblia Regia*, y Benito Arias pertenecían a un movimiento espiritual llamado Familia de la Caridad. El presupuesto inicial de 12.000 florines se elevó a 21.000, con los que se pudo componer una *Biblia Políglota* nueva en lugar de reeditar la complutense ya agotada, como había sido el proyecto inicial de Plantino. Se trabajó en su edición durante 4 años en jorna-

das de 11 horas diarias, incluyendo domingos y días festivos.

Los colaboradores de Benito Arias fueron Francisco Raphenlegius, yerno del impresor, y los hermanos Guy y Nicolás Le Febvre de la Boderie. La Biblia Políglota de Amberes está editada en cinco lenguas; a las cuatro, que tenía la de Alcalá, se añadió el texto siríaco (44).

El médico Luis Laguna perteneció al séquito imperial durante las estancias de Carlos de Gante en Flandes y allí se asentó ejerciendo la medicina durante los últimos años de la década de 1530; se conoce sus estancias en Gante. En Amberes publicó, durante una permanencia posterior en Bélgica, *Pedacio Dioscórides Anarzabeo*, acerca de la materia medicinal y de los venenos mortíferos (45).

La presencia significativa de otros españoles, documentada en archivos flamencos, ha sido estudiada por hispanistas (46).

Las crisis financieras, que desembocaron en bancarrota estatal, la primera en 1557 (47), las malas cosechas de mediados de la década de 1560 y la peste al final de la misma cortaron la euforia sostenida del espíritu europeo de los hispanos (48). La presencia de los españoles en las tropas que combatieron en los Países Bajos, no fue voluntaria para la mayoría de ellos, aunque fuera voluntad de los gobernantes y de muchos otros soldados (49). El reclutamiento forzoso propició en los soldados la nostalgia de su tierra, que creían mejor; los contratados por los capitanes recurrieron al motín y a los saqueos, cuando su paga no se hacía efectiva.

(42) *Autobiografía: discurso de la vida* (Espasa-Calpe. Austral, 1947) 25.

(43) José Carreras Artau, Arias: *Lexikon für Theologie und Kirche* I (Friburgo de Brisgovia, Herder, 2ª ed., 1957) 849.

(44) Isaac Vázquez Janeiro, *Historia de la Iglesia en España. IV. La Iglesia en la España de los siglos XVII y XVIII* (Madrid, Biblioteca de los Autores Cristianos, 1979) 421-3.

(45) José Luis Abellán, *El erasmismo español* (Madrid, Espasa-Calpe. Austral, 2ª ed., 1982) 248-50.

(46) El departamento de Filología Hispánica de la Universidad Católica de Lovaina, dirigido por el catedrático Christian De Paeppe, ha elaborado tesis de licenciatura, que con notable mérito y agradecimiento que debe ser reconocido por los españoles, en las que se ha catalogado y estudiado documentación referida a españoles asentados en Flandes. Estos trabajos enriquecen estas consideraciones sobre la relación entre España y Flandes; la redacción actual de estas líneas añora la utilización en detalle de estos estudios.

(47) John H. Elliott, *La España imperial 1469-1716* (Barcelona, Vicens Vives, 1986) 213.

(48) Juan Reglá Campistol, *Compendio de historia de España* (Barcelona, Teide, 9ª ed., 1972) 330.

(49) "Llegó a tiempo que otro día marchaba el tercio a Flandes. Fue muy bien recibido de su amigo el capitán y en su compañía y camarada pasó a Flandes y llegó a Amberes, ciudad no menos para maravillar que las que había visto en Italia. Vio a Gante y a Bruselas y vio que todo el país se disponía a tomar las armas →

INFANTERIA DEL EJERCITO ESPAÑOL EN FLANDES. COMPOSICION %

fecha	españoles	italianos	borgoñones	británicos	alemanes	flamencos
1572: 9	17	-	-	-	46	37
1573:12	14	-	-	-	28	58
1574: 3	11	-	-	-	37	52
1575: 1	14	-	-	-	41	45
1576: 5	12	-	-	-	43	45
1578: 2	17	-	9	-	35	39
1580: 9	-	1	-	-	30	69
1582:10	8	8	3	-	46	35
1588: 4	16	9	3	3	19	50
1591:11	17	4	4	1	40	34
1607: 3	15	8	3	6	37	31
1609: 3	43	17	6	11	-	23
1611: 8	43	16	7	11	3	20
1619: 5	26	8	4	5	17	40
1620: 6	27	11	10	3	24	25
1623: 3	7	7	2	7	38	39
1624: 4	9	11	5	5	27	43
1627: 1	10	7	4	3	32	44
1633: 9	10	7	4	6	23	50
1640: 1	23	5	1	4	19	48
1643:12	16	5	2	2	25	50
1647: 2	18	4	1	5	27	45
1661: 9	22	5	2	9	30	32
Media	17	7	3	4	29	40

Fuente: Geoffrey Parker, *El ejército de Flandes y el Camino Español 1567-1659* (Madrid, Alianza Universidad, 1985) 321-3. Se ha calculado el porcentaje sobre los valores absolutos presentados. Algunas cantidades resultantes se han redondeado en alza.

9. PEREGRINOS DESDE FLANDES A COMPOSTELA

Santiago de Compostela se convirtió en santuario de peregrinación europea a partir de la edad media. Los participantes en las cruzadas para recuperar Palestina del poder musulmán procedentes del norte, cuando se dirigían por mar hacia oriente, al llegar a las costas de Galicia, solían ir a venerar la tumba del Apóstol protomártir Santiago, en Compostela, que se hallaba libre del dominio sarraceno establecido en la Península Ibérica y que

sufrió alguna vez la incursión militar islámica.

La quinta cruzada se organizó en Noruega en 1217; a ella se unieron renanos y frisios. Emo, abad de Bloemhof en Flandes, que escribió la crónica de los abades de su monasterio, relató la expedición de la cruzada, que tocó en las costas gallegas y peregrinó a Santiago desde La Coruña, a la que se reconocía como *Fare* por su monumento romano de la torre de Hércules, a donde llegaron el 17 de junio de dicho año 1217 (50).

Los primeros jesuitas de Flandes (1544)

→ para salir en campaña el verano siguiente. Y habiendo cumplido con el deseo que le movió a ver lo que había visto, determinó volverse a España y a Salamanca a acabar sus estudios". Miguel de Cervantes Saavedra, *El licenciado Vidriera*, edición de Angel Valbuena Prat (Madrid, Aguilar, 14 edición, 1965) 879; cf. *Ibidem*, 888; Las dos doncellas, *ibidem*, 950; *Persiles y Segismunda* III, 10, *ibidem*, 1657-8.

(50) "*Ventis itaque prosperis sed nimis lenibus usi, sexta feria proxima Phare pervenimus, quod est oppidum Galiciae dives admodum, portum habens flexuosum, turre sublimi presignata a Julio Cesare constructa.*

"Y así, impulsados por vientos prósperos, aunque demasiado suaves, el viernes llegamos a Faro, que es una ciudad de Galicia moderadamente próspera; tiene un puerto en un recodo, una torre de →

fueron ganados por españoles para la compañía mediante sermones y encuentros personales (51). Empezaron viaje hacia Coimbra embarcando en una nave hasta La Coruña. En esta ciudad se le agregó Juan Veira, canónigo de la colegiata, y reanudaron a pie el viaje a Portugal pasando por el santuario de Santiago de Compostela (52)

De Flandes y de otras partes de Europa

→ *Navibus itaque in tuta dispositis, sequenti die reversus Compostellam iter arreptum, per diem et noctem continue laborantes, vix confecimus. Unde post oblata Deo et beato Iacobo apostolo sacrificia reversi, per novem dies ventis oppositis Phare sumus detenti*".

Monumenta Germaniae Historica. Scriptores, t. XXIII, p. 465-523. Cita de Vicente Almazán, *Gallecia sacandinavica* (Vigo, Galaxia, 1986) 140.

(51) A "Francisco de Estrada acompañábanle los ya antiguos Andrés de Oviedo y Juan de Aragón, hijos ambos de nuestra provincia; y los otros nueve eran novicios, a quienes había conquistado para Dios el hermano Estrada con sus sermones latinos en la parroquia de S. Miguel de Lovaina. Estos eran Pedro Fabro de Hallis, bachiller en teología y predicador; Leonardo Kessel, natural de Lovaina y varón bien conocido en la historia general de la compañía; Hermes Poen, rotornacense, canónigo de la iglesia de San Pedro, doctor y expositor de las éticas en el Colegio Liliano; Jacobo el Hostio, natural de Douai, maestro de dialéctica y retórica; Juan Covillon, natural de Lila, varón eruditísimo e intérprete de la lengua griega, que después asistió en el concilio de Trento como teólogo del duque de Baviera; Maximiliano Capilla, su conterráneo; Daniel Paiebruck Denderamunda, sacerdote coloniense; Cornelio Vishabeo, sobrino de otro más antiguo del mismo nombre; y Tomás Poghio, de tan buen natural y nobleza y esperanças como los antecedentes, siendo todos muy cultivados en las letras; los cinco ya maestros en artes y los demás o bachilleres en teología o estudiantes legistas y canonistas. De algunos de los cuales se guardan cartas originales en el archivo de nuestro colegio de Alcalá escritas unas al P. Fabro y otras al P. Araoz". Bartolomé Alcázar, *Cronohistoria de la Compañía de Jesús en la provincia de Toledo* (Madrid, Juan García Infanzón, 1710) 37.

(52) *Ibidem*, 37-8.

(53) "En 18 de junio de 1697 entró Juan de Vildrel, hijo de Juan y de Margarita Valdre, natural del vilaje de Goba en Flandes, de 23 años, soltero, andrajos, pelegrino. Fuese en 6 de julio de 1697".

"En 6 de febrero de 1699 entró Xenis Sate, hijo del dicho y de Ana Sate, natural de Borgoña en Flandes, peregrino, de 24 años, soltero, andrajos. Fuese en 7 de marzo de 1699". Piedad Barreiro, "Relación de peregrinos a Santiago que recibieron asistencia en el hospital del Buen suceso de La Coruña desde 1696 a 1800": *Compostelanum* XI-4 (1966) 562.

"En 16 del mes de [e]nero del año de 1728 entró Rodulfo Joseph Catuer, hijo de Martín Nicolás Catuer y Dana de Bri, natural de la villa de Mons, obispado de Cambrai, de 21 años, soltero, peregrino flamenco, ropa andrajos. Fuese en 22 de dicho mes y año". *Ibidem*, 564.

"En 26 de abril de 1731 entró Margarita Duro, hijo de Pedro Luis Joseph Clobete y de Margarita Duro, natural de Cato Cambresis, provincia de Cambre en el País Bajo, de 45 años, casada con Pedro Clobete, peregrina, andrajos. Fuese en 2 de mayo de 1731". *Ibidem*, 565-6.

"En 21 de enero [de 1746] entró a curarse en este hospital don Nicolás de Pei, hijo de D. Bartolomé y de María Bartoloma, natural de Flandes de la ciudad de Odonarda, de edad de 45 años, casado con Da. María Isabel Goyusa, peregrino, forastero. Murió en 31 de enero de dicho año". *Ibidem*, 574.

"En 8 de junio [de 1749] entró a curarse en este hospital Catalina Clemente, hija de Jogue y de Catalina Jorgue, natural de Flandes, peregrina, casada con Antonio Mou. Salió en 15 de julio de 1749". *Ibidem*, 575.

"En 3 de febrero [de 1751] entró a curarse en este hospital Bartolomé Caza, natural de Flandes, peregrino. Salió en 4 de dicho".

"En 2 de diciembre [de 1754] entró a curarse en este hospital un peregrino, de nación flamenco, de edad de 28 años poco más o menos. No ha dado más razón. Murió en 3 de diciembre de 1754". Archivo Histórico Municipal de La Coruña: *Beneficencia. Hospital del Buen suceso 15*. →

partieron peregrinos por tierra y por mar a Compostela. De su paso sólo hay constancia anónima en el camino en la gran mayoría de devotos. La constancia escrita aparece en algunos casos de necesidad de acogida, protección y cura de los hospitales. En La Coruña se conocen solamente los registros de peregrinos en los libros de entrada del hospital del Buen Suceso y de la Soledad" (53)

gran altura, que se deja ver con antelación, construida por Julio César. Habiendo, pues, fondeado las naves en lugar seguro, el día siguiente iniciamos el camino hacia Compostela, andando sin parar un día y una noche casi llegamos. De allí regresamos, después de haber ofrecido la misa a Dios y al bienaventurado apóstol; nos detuvimos en Faro durante nueve días a causa de los vientos contrarios".

10. EL JANSENISMO

La lucha política, que se alimentaba también en las discordias religiosas, estaba acompañada por discusiones teóricas, que encendían la ira de los contendientes, solidarizados en escuelas y por comunidades religiosas. En España a mediados del siglo XVI se empezó a discutir sobre el destino, que actualmente se entiende religioso, de las personas y la concordia con su libertad; se configuraron dos escuelas teológicas, defendidas por miembros de la institución dominicana, de origen español en la Edad Media, y otra también española, la Compañía de Jesús, nacida en el mismo siglo XVI hacia su mitad. Tenían fundamentalmente diferente idea de Dios, interviniente en el origen y el destino humanos con la creación y la providencia. Los jesuitas llegaron a Dunda y fundaron un colegio en torno a la universidad de Lovaina. Allí se renovaron disputas parecidas, que ya en la edad media se habían formulado en sentido semejante sobre los llamados "futuros contingentes".

Leonhard Leys (Lessius), nacido en Brecht en 1554 y muerto en Lovaina en 1623, había ingresado en la Compañía en 1572; fue discípulo de Francisco Suárez y enseñó Teología en el colegio de su institución en Lovaina (54).

Ante la posible entrada de los jesuitas a desempeñar cátedras en la universidad y temiendo el apoyo político de la corte real, fue enviado a Madrid el profesor Cornelio Jansens durante el otoño de 1624; repitió el viaje en 1626; visitó en Madrid el Consejo de Flandes y las universidades de Salamanca, Alcalá de Henares y Valladolid, siendo recibido por el claustro de profesores reunido al efecto; en Salamanca habló durante una hora. Jansenio

pretendía una federación de universidades para contrarrestar el influjo de los jesuitas. En Salamanca arrancó el compromiso de que solamente se enseñaría el agustinismo, patrocinado por la universidad lovaniense, apoyado por las ediciones críticas de Aurelio Agustín, publicadas en la imprenta de Plantino, y el tomismo de tradición salmantina desde Francisco de Vitoria. Sin embargo, los jesuitas, apoyados en esta ocasión por los franciscanos, evitaron la aprobación oficial de este compromiso. España participó en los avatares de las rivalidades manifestadas con ocasión de las discusiones en torno al jansenismo; los ilustrados españoles del siglo XVIII recurrieron a esta corriente teológica para hacer por medio del gobierno las reformas religiosas y para intervenir con espíritu regalista en los asuntos eclesiásticos (55). Bien significativa fue la expulsión de los jesuitas en este tiempo.

11. LA INDUSTRIA DEL LIBRO EN FLANDES Y LA LITERATURA ESPAÑOLA

La industria del libro fue muy floreciente en Flandes; tenía ámbito internacional y, por tanto, con sus publicaciones difundieron las obras de autores españoles. Se hicieron ediciones del *Lazarillo de Tormes*, de *La Celestina*, del *Quijote* (56). Cristóbal Plantino en Amberes conoció personalmente a Gabriel de Zayas, secretario de Felipe II (57) y también a Antonio Perrenot, el cardenal Granvela, y consiguió mediante ellos la protección real (58). Además de imprimir la *Biblia Regia* obtuvo el privilegio de editar en exclusiva para España y sus dominios los libros litúrgicos: misales, breviarios, etc. (59), encargándose de la

→"En 3 de junio [de 1772] entró un peregrino, quien dijo era de nación holandés, y por su grave accidente no pudo dar razón de sus padres, según aparentó al parecer tendría como cincuenta años. Murió en 20 de julio de dicho año".

Piedad Barreiro, "Relación de peregrinos que recibieron asistencia en el hospital del Buen Suceso de La Coruña desde 1696 a 1800": *Compostellanum* XI-4 (1966) 587.

(54) R. Bäumer, Lessius: *Lexikon für Theologie und Kirche* 6 (Friburgo de Brisgovia, Herder, 2a ed., 1957) 982..

(55) Isaac Vázquez Janeiro, *Historia de la Iglesia en España. IV. La Iglesia en la España de los siglos XVII y XVIII* (Madrid, Biblioteca de Autores Cristianos, 1979) 443-55.

(56) Según información recibida en conversación.

(57) Isaac Vázquez Janeiro, *Historia de la Iglesia en España. IV. La Iglesia en la España de los siglos XVII y XVIII* (Madrid, Biblioteca de Autores Cristianos, 1979) 421.

(58) Hipólito Escolar, *Historia del libro* (Madrid, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 1986) 328.

(59) *Ibidem*, 334-5.

venta los monjes agustinos del Escorial (60).

12. LA PERVIVENCIA DEL COMERCIO PESE A LAS LUCHAS Y SEPARACIONES

La guerra ocasionó la separación de los Países Bajos como primera consecuencia; sin embargo España necesitaba el comercio con éstos contra quienes sostenía una guerra; se financinaba una guerra contra sí misma. La guerra de sucesión a la corona española a principios del siglo XVIII hizo la separación definitiva de Flandes. Los comerciantes flamencos siguieron gozando el mismo estatuto de asociados a los españoles. A la colonización del sur penínsular fueron invitados con preferencia agricultores de Flandes.

CONCLUSIÓN

España y Flandes intercambiaron personas, intereses e ideas desde los tiempos más remotos. A partir de la Edad Media se conservan noticias de intercambios comerciales y de la emigración en ambas direcciones. La historia de la comarca brigantina alberga pruebas arqueológicas y documentales, que testimonian una de las direcciones: la presencia de flamencos en Betanzos y en La Coruña. Ellos dejaron constancia de su trabajo cualificado;

se han integrado en las instituciones locales, como en las familias y en los concejos; algunos han ejercido la enseñanza laboral...

La unidad política entre España y Flandes, realizada a comienzos de la Edad Moderna, culmina como resultado relevante otros aspectos más comunes, necesarios y humildes de la vida ordinaria. Sin embargo, esta unidad política sería el germen de disensiones (las guerras de Flandes) que aminoraron estas relaciones.

El proyecto común del mercado mundial del las especias fundó en La Coruña la Casa de Contratación de la Especiería. La tecnología flamenca llegó a Galicia, si bien algunas técnicas como la utilización del alto horno para obtener hierro colado, no fueron adoptadas por los gallegos. Es posible que la industria artesanal del lino, común a las familias gallegas, tuviera su origen en Flandes. Se conoce, al menos, la presencia de tejedores flamencos en La Coruña.

De Flandes llegaban también productos elaborados, como el queso. Este era ofertado y se compraba habitualmente en el mercado coruñés, con influencia en toda la comarca brigantina.

El arte de tallar la madera tiene maestros y operarios flamencos en Betanzos y La Coruña. El ideal del arte acompaña al ideal religioso, como lo han expresado, al menos con sus pies, los peregrinos a Santiago de Compostela. ♦



(60) *Ibidem*, 334.